

# CONTENTS

---

<i>List of Illustrations</i>	page ix
Shakespeare Translation as Cultural Exchange <i>by</i> INGA-STINA EW BANK	I
Shakespeare, Theatre Production, and Cultural Politics <i>by</i> JOHN RUSSELL BROWN	13
'Amphitheatres in the Body': Playing with Hands on the Shakespearian Stage <i>by</i> MICHAEL NEILL	23
'Shakespur and the Jewbill' <i>by</i> JAMES SHAPIRO	51
Wilhelm S and Shylock <i>by</i> LAURENCE LERNER	61
Pilgrims of Grace: <i>Henry IV</i> Historicized <i>by</i> TOM McALINDON	69
Holy War in <i>Henry V</i> <i>by</i> STEVEN MARX	85
<i>Hamlet</i> and the Anxiety of Modern Japan <i>by</i> YASUNARI TAKAHASHI	99
Hamlet's Last Words <i>by</i> TOM MATHESON	113
Venetian Culture and the Politics of <i>Othello</i> <i>by</i> MARK MATHESON	123
'My Music for Nothing': Musical Negotiations in <i>The Tempest</i> <i>by</i> PIERRE ISELIN	135
<i>The Tempest</i> and Cultural Exchange <i>by</i> JEAN-MARIE MAGUIN	147
Caliban and Ariel Write Back <i>by</i> JONATHAN BATE	155
Shakespearian Rates of Exchange in Czechoslovakia 1945–1989 <i>by</i> ZDĚNĚK STŘÍBRNÝ	163
'Are you a Party in this Business?' Consolidation and Subversion in East German Shakespeare Productions <i>by</i> MAIK HAMBURGER	171
The Martyred Knights of Georgian Shakespeariana <i>by</i> NICO KIASASHVILI	185
Shakespeare Performances in England, 1993–1994 <i>by</i> PETER HOLLAND	191
Professional Shakespeare Productions in the British Isles, January–December 1993 <i>compiled by</i> NIKY RATHBONE	227
The Year's Contributions to Shakespeare Studies	
1 Critical Studies <i>reviewed by</i> DAVID LINDLEY	239
2 Shakespeare's Life, Times, and Stage <i>reviewed by</i> MARK THORNTON BURNETT	256
3 Editions and Textual Studies <i>reviewed by</i> H. R. WOU DHUYSEN	268
<i>Books Received</i>	289
<i>Index</i>	291